

* МОУ «СОШ №12 г. Зеленокумска Советского района»

*** Исследовательская работа по
английскому языку.**

*** Тема:**

*** «Надписи на одежде подростков на
английском языке - дань моде или нечто
иное?»**



*** Автор работы:
Марьяшова Дарья,
ученица 9а класса
Руководитель:
учитель
английского языка
Н.А. Гончаренко**

- * *Сегодня среди подростков стала очень популярна одежда с надписями на английском языке. Но в какой мере смысл надписи влияет на выбор одежды?*

Цель исследования:

определение зависимости смысловой нагрузки надписей на одежде подростков от их уровня владения английским языком и культурой внешнего вида.



Объект исследования:

надписи на одежде подростков на английском языке.

Предмет исследования:

информация, которую несут надписи на английском языке на одежде подростков.

***Задачи работы:**

- * 1. Изучить научную литературу по данному вопросу.**
- * 2. Провести социальный опрос среди учащихся, чтобы узнать их отношение к англоязычным надписям на одежде и осознанность выбора такой одежды.**
- * 3. Осуществить сбор информации по англоязычным надписям на одежде учеников нашей школы (фото учащихся в одежде с надписями на английском языке) и сделать перевод этих надписей на русский язык.**
- * 4. Выявить и проанализировать на английском языке на**



обладателей надписей я.

* Гипотеза:

- * после исследования надписей
- * на английском языке на одежде
- * учащиеся будут серьезнее подходить
- * к выбору подобной одежды.



* Проблема:

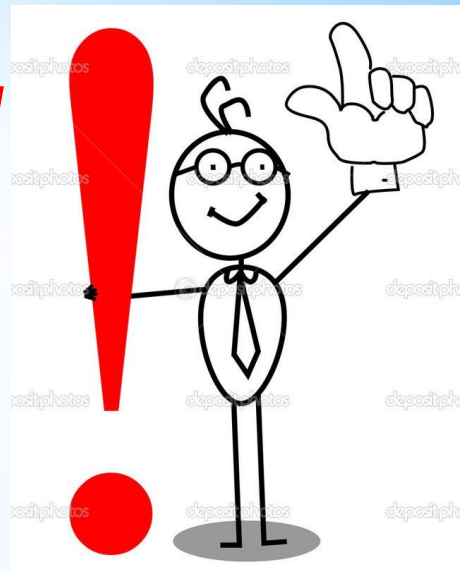
- * многие подростки не знают, какую смысловую

надписи на английском языке на их одежде.



*Актуальность выбранной темы

- * Выбранная нами тема является актуальной,
- * так как в наше время одежда с надписями
- * на английском языке стала неотъемлемой
- * частью гардероба современных подростков,
- * но далеко не все знают о значении надписей на своей одежде.
- * А ведь надписи, о значении которых мы не подозреваем, могут скрывать оскорбительный смысл. Чрезвычайно важно знание надписей на одежде, которую мы носим.



**Структура работы*

- * Наша работа делится на две части: теоретическую и практическую.
- * В первой части рассмотрены:
 - * - история возникновения надписей на одежде,
 - * - классификация надписей на одежде,
 - * - потребность людей носить одежду с надписями.
- * Во второй части работы представлены:
 - * - методика проведения исследования,
 - * - результаты обработки полученных анкет, лингвистической экспертизы надписей,
 - * - были сформулированы выводы проделанной работы.

*Теоретическая часть.

*История возникновения надписей на одежде.

* По словам историка моды Александра Васильева самые ранние надписи на одежде относятся к эпохе Древней Греции. Уже там находили вышивки на поясах, которые говорят нам об именах владельца.

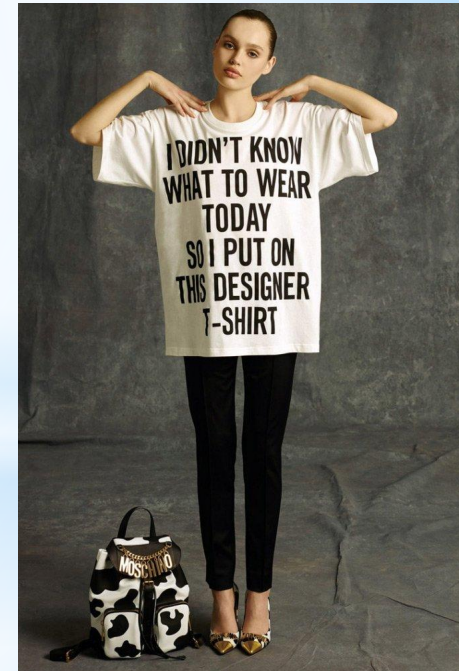


- * На итальянских и немецких портретах
- * конца XV и XVI веков есть надписи,
- * которые вплетены в орнамент мужских рубашек,
- * в корсажи женских платьев, где обычно написаны
- * на латыни или девизы знатного рода,
- * или имена владельцев этих портретов



*Надписи Франко Москино.

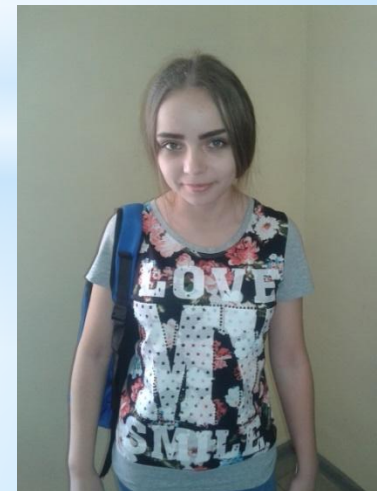
- * Франко Москино был самым большим «хулиганом» в итальянской моде. Самая знаменитая модель Москино-костюм с надписью на талии «Талия из денег».
- * Успех ему принесли модели с надписями и аксессуары с золотыми объемными буквами «MOSCHINO» - сумки и пояса. Тексты надписей были ироничны и придавали новый смысл и эстетическим формам одежды.



*Классификация надписей на одежде.

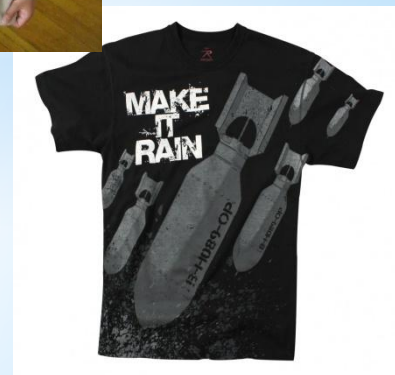
* Англоязычные надписи можно условно разделить на следующие смысловые группы:

- * 1. Название бренда.
- * 2. Шуточные слова или выражения.
- * 3. Названия музыкальных групп, музыкальных направлений,
названия спортивных команд.
- * 4. Любовь, романтические отношения, дружба.
- * 5. Названия городов, стран.
- * 6. Нейтральное значение надписи,
не несущее никакой конкретной информации.
- * 7. Призыв, выражение личного отношения к политике,
окружающему миру, экологии.
- * 8. Характеристика человека.
- * 9. Любимые герои.
- * 10. Негативные, оскорбительные,
нецензурные слова и выражения.
- * 11. Цитаты.
- * 12. Вызов обществу.



*Надписи на английском - это мода или что-то другое?

- * Сейчас в моде - выделяться из моды! Многие стремятся купить одежду с надписями исключительно на английском языке.
- * К надписям на одежде на английском надо относиться осторожно, потому что умная мысль прозвучит нелепо, если неправильно сформулировать ее на чужом языке.
- * Неудачно подобранные стандартные фразы могут звучать совсем другим, как казусом в одежде.
- * Также надписи на одежде
- * могут носить оскорбительный смысл.
- * Зафиксированы случаи, когда за
- * непонятные шутки на одежде
- * по поводу бомб, носителей подобных
- * вещей не пропускали на рейс в самолет.



*Практическая часть.

*Результаты исследования.

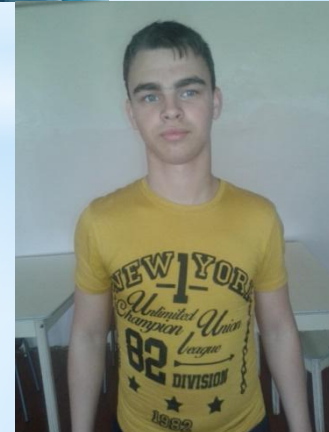
№ п/п	Надпись в оригинале	Перевод	Возраст носителя	Знает ли носитель о смысле или нет?
1	Fancy	Необычная	14	+
2	Lovers and haters	Любители и ненавистники	14	+
3	Playboy	Плейбой	14	+
4	Adidas	Адидас	14	+
5	Russia	Россия	13	+
6	Black Star	Черная звезда	14	+
7	Boys don't cry	Мальчики не плачут	15	+
8	Freedom forever	Свобода навсегда	14	+
9	Nike	Найк	13	+
10	Inspiration in life	Вдохновение в жизни	17	+
11	Free hugs	Свободные объятия	17	+
12	Supreme	Верховный	16	
13	Terrorist Panda	Панда террористка	17	+
14	Qatar Airways	Авиалинии Катара	13	-

15	Riders	Гонщики	15	+
16	Hurricane	Ураган	17	+
17	Old school racing	Старые школьные гонки	15	-
18	Fast	Быстрый	12	+
19	Reebok	Рибок	12	+
20	First King	Первый король	14	+
21	Free ride	Свободная гонка	13	-
22	Brooklyn	Бруклин	15	+
23	Skateboard or nothing	Скейтборд или ничего	15	+
24	Let's do nothing today	Давай сегодня ничего не делать	17	+
25	Keep calm and play Volleyball	Сохраняй спокойствие и играй в волейбол	12	-
26	Changes can make a big difference	Изменения могут иметь большое значение	15	-

27	University	Университет	13	+
28	Stussy	Дерзкая	17	-
29	Paris	Париж	11	+
30	Comet	Комета	17	+
31	Tommy Jeans	Томми Джинс	13	+
32	You shine like a star	Ты сияй, как звезда	12	-
33	Free	Свободный	14	+
34	Pardon my French	Простите за мой Французский	17	+
35	Wolf	Волк	12	+
35	Demix	Демикс	14	+
36	Champion	Чемпион	13	+
37	Affliction	Горе	15	-
38	Love punk	Люблю панк	12	+
39	Courage	Храбрость	14	-
40	Darling	Дорогой	11	-
41	Puma	Пума	12	+
42	Super	Круто	14	+
43	Never back	Никогда не возвращайся	16	-
44	Kenzo	Кензо	12	+
45	Guess	Угадай	14	-
46	Queen	Королева	13	+
47	Just do it	Просто сделай это	14	+
48	Lacoste	Лакост	16	+

49	Love my smile	Люби мою улыбку	13	-
50	Lost in fashion	Потерянный в моде	15	-
51	Trash	Хлам	14	-
52	Honor student	Честный студент	11	-
53	Hot	Горячий	15	+
54	Anti Social Social club	Анти социальный, социальный клуб	17	+
55	I hate people who take drugs	Я ненавижу людей, которые употребляют наркотики	17	-
56	I can to fly(грамматическая ошибка)	Я могу летать	11	+
57	Born to be free	Рожден, чтобы быть свободным	16	+
58	I love chocolate	Я люблю шоколад	15	+
59	Catch me if you can	Поймай меня, если сможешь	14	-
60	Brclyn(орфографическая)	Бруклин	17	+

61	Forever young	Вечно молодой	17	+
62	Happiness	Счастье	12	-
63	Angel	Ангел	11	+
64	Follow me	Следуй за мной	16	-
65	Spiderman	Человек-паук	11	+
66	I love NY	Я люблю Нью-Йорк	12	-
67	Sunday Road trip Wonderfull (орфографическая ошибка)	Воскресенье дорожная поездка чудесный	15	-
68	Sam(орфографическая ошибка)	Спокойствие	13	-
69	Too much dreaming is never a bad thing	Слишком много мечтать никогда не плохо	17	+





* **Выводы. Анализ проведённой исследовательской работы.**

* В процессе фото отбора надписей мы выяснили, что надписи на одежде учеников СОШ №12 достаточно разнообразны:

* - различные высказывания на английском языке (шуточные, призывы, бессмысленные, нейтрального характера),

* - названия городов, стран,

* - известных брендов,

* - героев мультфильмов, фильмов.

* Участники фото отбора: 69 человек в возрасте (12-17 лет).

* Из них:

* - 67% (46 человек) учащихся

* смогли перевести надписи на русский язык;

* 33% (23 человека) учащихся



* Анкетирование учащихся.

* Анкета для учащихся.

- * 1) Возраст и пол опрашиваемого;
- * 2) Носите ли вы одежду с надписями на английском языке;
- * 3) Знаете ли вы перевод текста на вашей одежде;
- * 4) Причина, по которой вы приобретаете эти вещи;
- * 5) Вы замечаете грамматические или орфографические ошибки в надписях на английском языке на вашей одежде?



* Результаты анкетирования.

- * Количество респондентов: 102 учащихся.
- * Классы: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.
- * Возраст респондентов: от 11 до 18 лет.
- * Пол: 45 мальчиков и 57 девочек.
- * Носят одежду с надписями на английском языке : **94%** респондентов (95 человек).
- * Никогда не носят подобную одежду: **6 %** респондентов (7 человек).
- * Знают перевод текста на своей одежде:
 - * **41 %** всегда,
 - * **51%** - иногда,
 - * **8%** - никогда.
- * Причины для приобретения вещей с надписями на английском языке:
 - * - это модно, красиво, стильно (около **85%** респондентов)
 - * - не задумываются, по какой причине они выбирают такую одежду (просто нравится) (**12%** респондентов)
 - * - такую одежду для них выбрали родители (3% респондентов).
- * Замечают грамматические и орфографические ошибки в надписях на одежде:
 - * - да (около **61 %** респондентов)
 - * - нет (около **39 %** респондентов)

*** Выводы.**

- * Благодаря нашему исследованию удалось вынести на поверхность проблему, которая заключается в том, что учащиеся нашей школы, как и многие другие подростки, часто не задумываются над тем, какую информацию они носят на своей одежде, а ведь надписи на английском языке - это не просто дань моде, а отражение внутреннего мира человека, его уровня культуры и отношение к окружающим его людям.*
- * Весьма приятен тот факт, что в нашей школе подростки не носят одежду, содержащую надписи оскорбительного или непристойного характера.*
- * Но все же мы предложили нашим учащимся, не владеющим должным уровнем английского языка, задуматься, прежде чем купить очередную модную вещь с непонятным текстом.*

**Заключение.*

- * В ходе работы над темой исследования «Надписи на одежде подростков на английском языке - дань моде или нечто иное?» цель нашей работы достигнута, задачи выполнены, гипотеза подтвердилась.
- * Бесспорно, личное дело каждого человека, какую одежду ему носить.
- * Но крайне важным является тот факт, что мы отвечаем за информацию, которую несем на себе, и весьма неосмотрительно надеяться на то, что окружающие нас люди не знают английского языка и не понимают что написано на нашей одежде.
- * Нужно уважать себя и людей,
- * которые нас окружают!



THANKS FOR YOUR ATTENTION

